

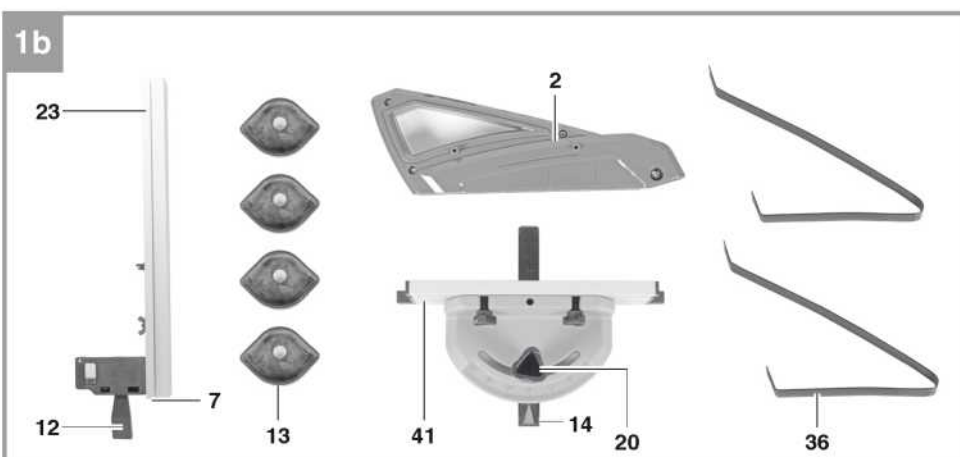
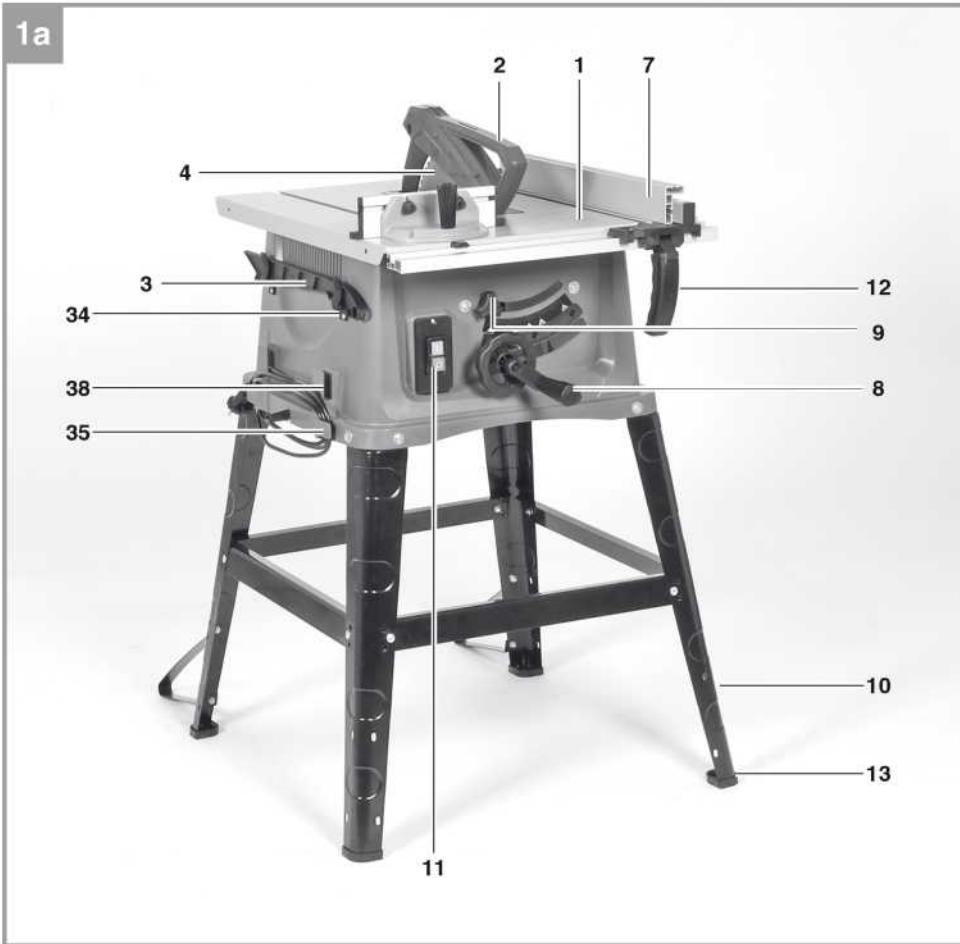
D	Originalbetriebsanleitung Tischkreissäge	E	Manual de instrucciones original Sierra circular de mesa
RUS	Оригинальное руководство по эксплуатации Настольная дисковая пила	FIN	Alkuperäiskäyttöohje Pöytäsiikkeli
F	Instructions d'origine Scie circulaire à table	SLO	Originalna navodila za uporabo Namizna krožna žaga
I	Istruzioni per l'uso originali Sega circolare da banco	H	Eredeti használati utasítás Asztalikärfűrész
DK/ N	Original betjeningsvejledning Bordrundsav	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Ferăstrău circular cu masă
S	Original-bruksanvisning Bordscirkelsåg	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Δισκοπρίονο πάγκου
CZ	Originální návod k obsluze Stolní kotoučová pila		
SK	Originálny návod na obsluhu Stolná kotúčová píla		
NL	Originele handleiding Tafelcirkelzaag		

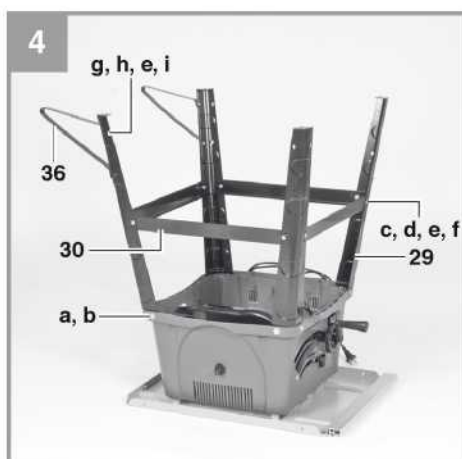
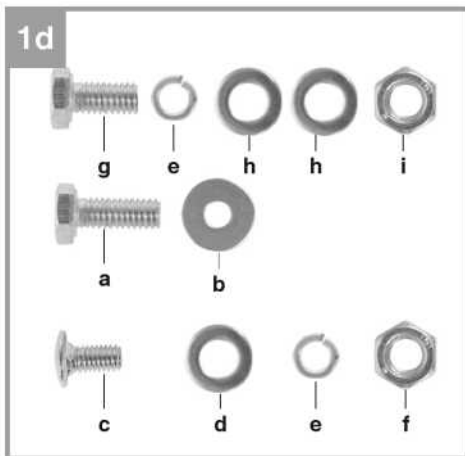
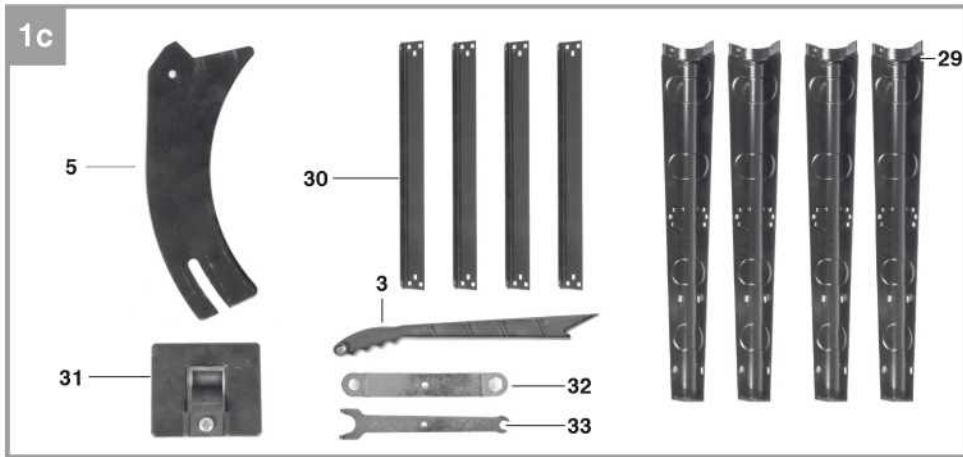


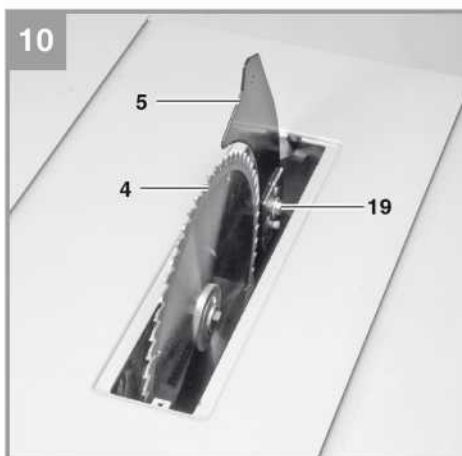
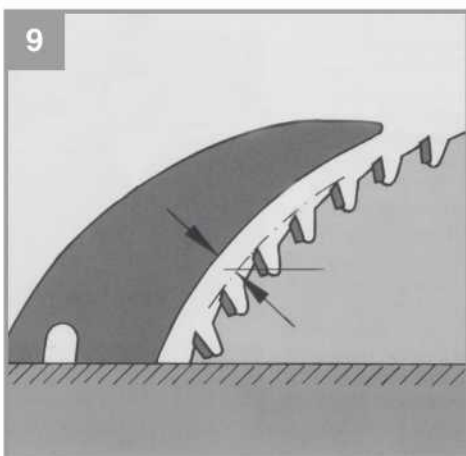
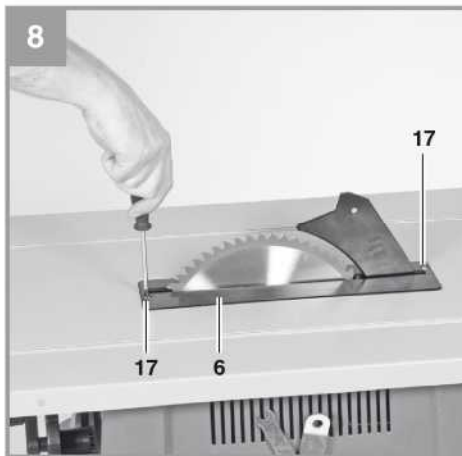
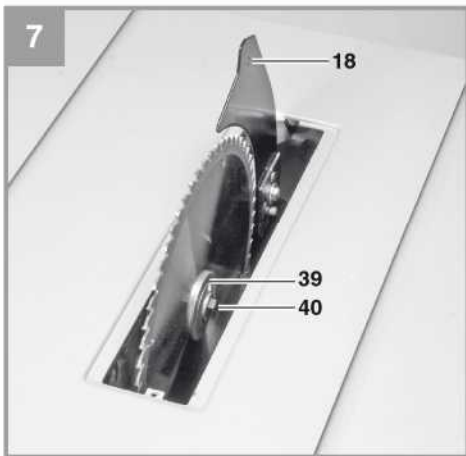
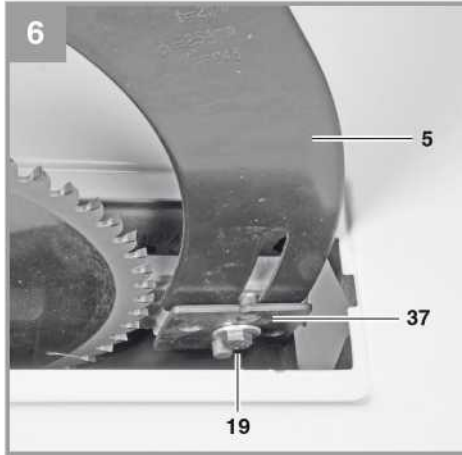
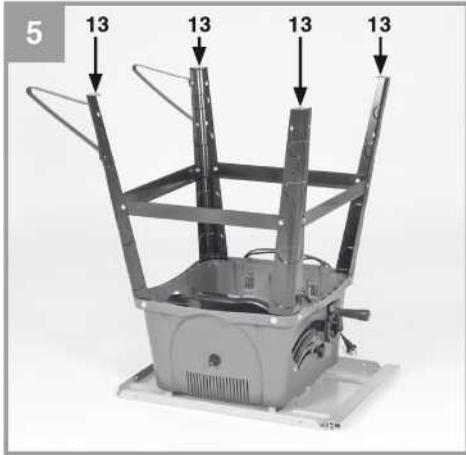
Арт.-№: 43.405.30

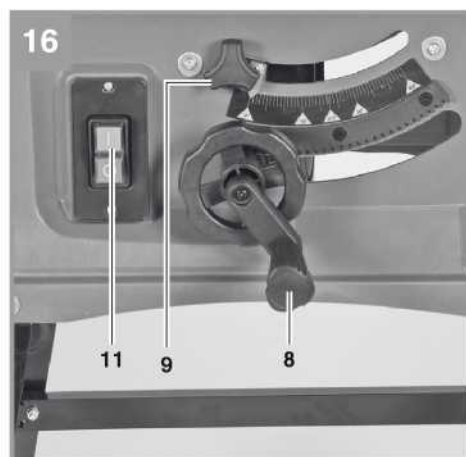
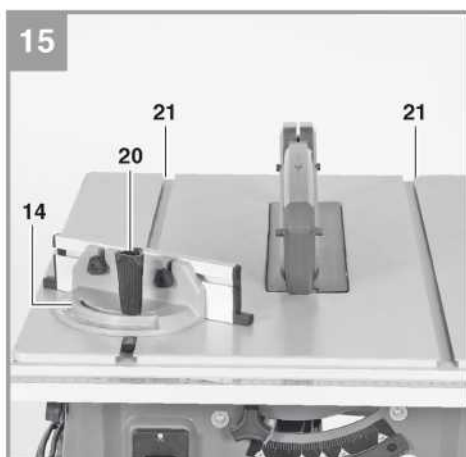
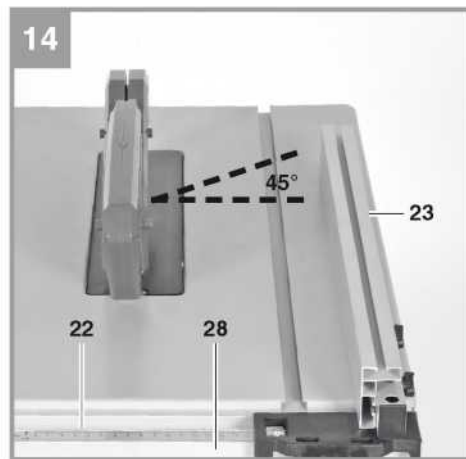
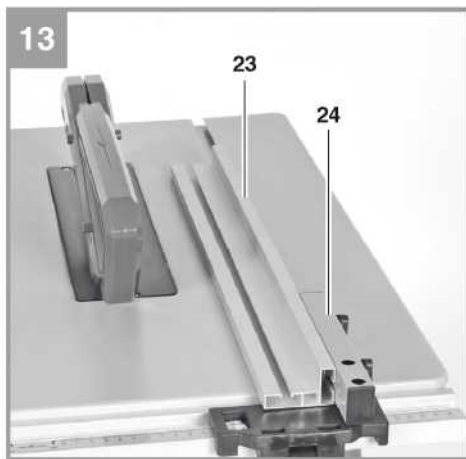
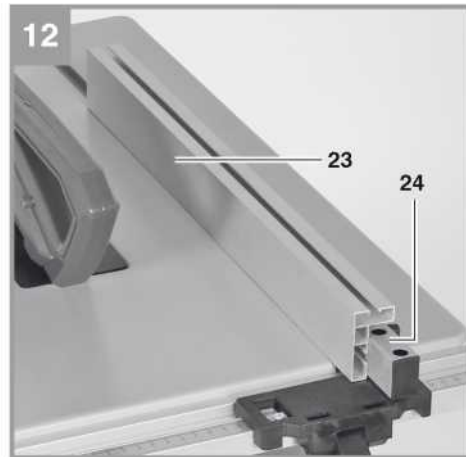
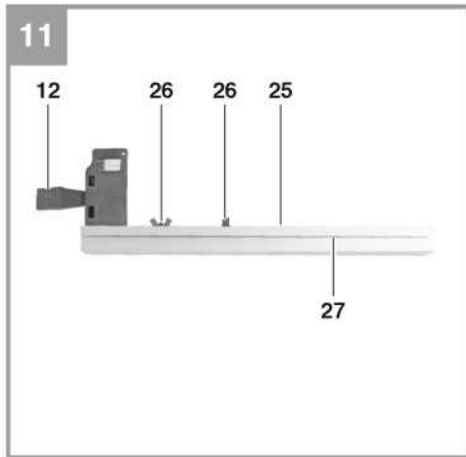
Инт.-№: 11037

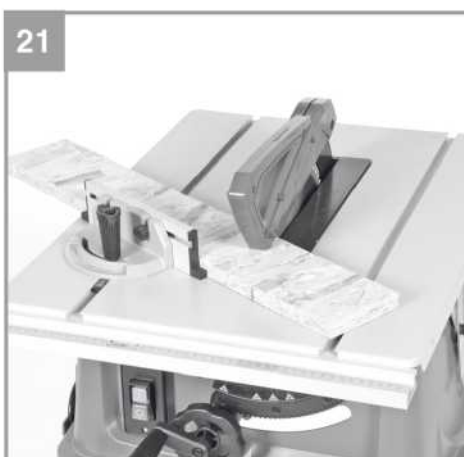
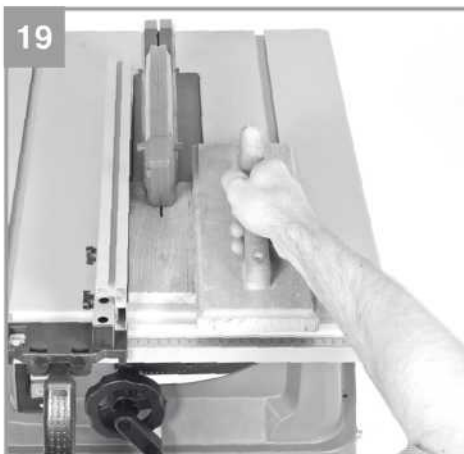












Содержание

1. Информация по технике безопасности
2. Общая схема и комплект поставки
3. Надлежащая эксплуатация
4. Технические данные
5. Перед запуском оборудования
6. Монтаж
7. Эксплуатация пилы
8. Эксплуатация
9. Замена силового кабеля
10. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей
11. Утилизация и переработка
12. Хранение



Опасно! - Во избежание получения травм ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации.



Осторожно! Используйте наушники. Шумовое воздействие может привести к повреждению органов слуха.



Осторожно! Используйте респиратор. При работе с деревом или другими материалами может образоваться пыль, которая представляет вред для здоровья. Никогда не используйте оборудование для работы с материалами, содержащими асбест!



Осторожно! Используйте защитные очки. Искры, обломки, осколки и пыль, образующиеся при работе устройства, могут привести к потере зрения.



Осторожно! Опасность повреждения! Не прикасайтесь к вращающемуся диску пилы.

Опасно!

Во избежание получения травм и повреждения устройства, при использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Пожалуйста, внимательно изучите инструкцию по эксплуатации и информацию по технике безопасности. Храните данное руководство в безопасном месте таким образом, чтобы содержащаяся в нем информация была доступна в любое время. В случае передачи оборудования другому лицу, также предоставляйте данное руководство и информацию по технике безопасности. Наша компания не несет ответственность за причинение ущерба или несчастные случаи, произошедшие в результате невыполнения данных инструкций и пренебрежения информацией по технике безопасности.

1. Информация по технике безопасности

Пожалуйста, ознакомьтесь с информацией по технике безопасности, содержащейся в буклете, входящем в комплект поставки оборудования.

Опасно!

Ознакомьтесь с информацией и инструкциями по технике безопасности.

Любые нарушения правил и инструкций по технике безопасности могут привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

Храните все правила и инструкции по технике безопасности в безопасном месте для последующего использования.

2. Общая схема и комплект поставки

- 1 Общая схема (Рис. 1-21)
- 2 Стол пилы
- 3 Защитный кожух диска пилы
- 4 Толкатель
- 5 Режущее полотно
- 6 Разделитель
- 7 Пластина для пропила
- 8 Параллельный упор
- 9 Ручной маховик
- 10 Регулировочный и замковый захват
- 11 Опорная рама
- 12 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 13 Эксцентриковый рычаг
- 14 Резиновые ножки
- 15 Поперечный упор
- 16 Фиксатор для ключа
- 17 Переходник отводящего шланга
- 18 Винт с потайной головкой
- 19 Отверстие (разделитель)
- 20 Крепежный винт
- 21 Винт
- 22 Канавка
- 23 Мерная лента
- 24 Упорная планка
- 25 Держатель

- 25 Паз
- 26 Винт
- 27 Паз
- 28 Направляющая планка
- 29 Ножка
- 30 Поперечная распорка
- 31 Держатель поперечного упора
- 32 Ключ
- 33 Ключ для фланца пилы
- 34 Крюк для инструмента
- 35 Крепление для кабеля
- 36 Дополнительная ножка
- 37 Монтажная пластина
- 38 Держатель поперечного упора
- 39 Фланец
- 40 Болт фланца
- 41 Упорная планка

a Винт с шестигранной головкой b Шайба с Винт с круглой головкой d Шайба e Пружинная шайба f Гайка g Винт с шестигранной головкой h Шайба i Гайка

2.2 Комплект поставки

Пожалуйста, проверьте комплект поставки в соответствии с объемом поставки оборудования. При отсутствии каких-либо запчастей обратитесь в наш сервисный центр или ближайший пункт продаж, в котором вы приобрели инструмент, в течение 5 рабочих дней с момента покупки устройства, предоставив действительный чек о покупке. Также см. гарантийную таблицу в информации по обслуживанию в конце инструкции по эксплуатации.

- Откройте упаковку и осторожно извлеките оборудование.
- Удалите упаковочный материал, а также все упаковочные и/или транспортировочные скобы (при наличии).
Проверьте наличие всех компонентов.
- Проверьте оборудование и приспособления на наличие повреждений при транспортировке.
- По возможности, сохраняйте упаковку до окончания гарантийного периода.

Опасно!

Храните оборудование и упаковочные материалы вдали от детей. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность заглывания или удушения!

- Защитный кожух пилы
- Толкатель
- Параллельный упор
- Резиновая ножка (4x)
- Поперечный упор
- Упорная планка
- Ножка (4x)
- Поперечная распорка (4x)
- Монтажный материал
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Информация по технике безопасности

3. Надлежащая эксплуатация

Настольная дисковая пила предназначена для продольной и поперечной (с поперечным упором) резки лесоматериалов соответствующего размера. Оборудование не предназначено для резки круглых лесоматериалов.

Оборудование должно применяться исключительно для целевого использования. Любое другое использование является ненадлежащим. За любые повреждения или травмы, связанные с использованием оборудования не по назначению, несет ответственность пользователь/оператор, а не производитель.

Обратите внимание на то, что оборудование не должно использоваться для коммерческого, торгового или промышленного применения. При использовании оборудования для коммерческого, торгового или промышленного применения, гарантия аннулируется.

Используйте только подходящие режущие диски пилы (диски, изготовленные из твердого металла или из хромованадиевой стали).

Использование дисков из быстрорежущей стали и отрезных кругов запрещено.

Для надлежащей работы оборудования необходимо соблюдать правила техники безопасности, монтажа и эксплуатации, указанные в настоящем руководстве. Все лица, осуществляющие эксплуатацию и обслуживание данного оборудования, должны ознакомиться с содержанием данного руководства, а также получить информацию о потенциальных рисках, связанных с его эксплуатацией. Кроме того, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности,

действующие в Вашем регионе. Также необходимо соблюдать общие правила по охране труда и производственной безопасности.

Изготовитель не несет ответственность за любые изменения, вносимые в конструкцию оборудования, а также за возможный ущерб, вызванный такими изменениями. Остаточные риски невозможно исключить полностью даже при надлежащей эксплуатации оборудования.

Потенциальные риски, связанные с конструкцией и дизайном оборудования:

- Контакт с открытыми частями отрезного диска пилы.
- Контакт с диском пилы во время вращения (вероятность пореза).
- Отбрасывание материала или его частиц.
- Разрушение диска пилы.
- Выбрасывание осколков твердосплавного наконечника диска пилы.
- Повреждение органов слуха в случае работы без защитных наушников.
- Опасные выбросы древесной пыли при работе в закрытых помещениях.

4. Технические данные

Двигатель переменного тока	.....230-240В ~ 50 Гц
Питание P	..... S1 1800 Вт S6 40% 2000 Вт
Холостой ход n ₀	..... 4250 мин ⁻¹
Отрезной круг	..... Ø 254 x Ø 30 x 2.8 мм
Кол-во зубьев	..... 24
Размер стола	..... 638 x 490 мм
Макс. высота резки	..... 80 мм / 90°
	..... 53 мм / 45°
Регулировка высота	..... неогр. 0 -80 мм
Наклон диска пилы	.....неогр. 0° - 45°
Отводящее отверстие	..... Ø 36 мм
Вес: прикл.	..... 19,5 кг
Класс защиты:	..... II/®
Толщина разделителя:	..... 2,0 мм

Режим эксплуатации S6 40%: Непрерывная эксплуатация с остановками (время цикла 10 минут). Во избежание перегрева мотора рекомендуется работать 40% времени цикла при указанной скорости, при этом 60% времени цикла необходимо обеспечить холостой режим работы.

Опасно!

Звук и вибрация
Значения звука и вибрации измерены в соответствии с Директивой EN 61029.

Эксплуатация

L_{pA} уровень звукового давления 91 дБ(А)
 K_{pA} отклонение 3 дБ
 L_{WA} уровень звуковой мощности 104 дБ(А)
 K_{WA} отклонение 3 дБ

Указанные значения являются значениями шумового воздействия, а не рекомендуемыми значениями для рабочего места. С учетом того, что между шумовым значением и уровнем проникновения в помещение (иммисии) существует определенное соотношение, сделать определенные выводы для предоставления дополнительных мер безопасности невозможно. Факторы потенциального воздействия на фактический уровень иммисии на рабочем месте включают длительность воздействия, тип помещения, другие источники шума, и т.д., например, количество станков и другие операции. Рекомендуемые уровни звукового воздействия на рабочем месте могут отличаться в разных странах. С помощью данной информации пользователь сможет лучше оценить опасности от потенциальных рисков."

Используйте наушники.

Шумовое воздействие может привести к повреждению органов слуха.

Поддерживайте шумовое и вибрационное воздействие на минимальном уровне.

- Используйте только полностью исправное оборудование.
- Проводите регулярное техническое обслуживание и очистку оборудования.
- Скорректируйте манеру работы в соответствии с режимом эксплуатации оборудования.
- Не допускайте перегрузки оборудования.
- Своевременно проводите обслуживание оборудования.
- Отключайте устройство, когда оно не используется.

Осторожно!

Остаточные риски

Определенные остаточные риски невозможно исключить полностью даже при использовании электроинструмента в соответствии с инструкциями. Потенциальные риски, связанные с особенностями конструкции и схемой оборудования:

1. Повреждение легких при отсутствии респиратора во время работы.
2. Повреждение органов слуха при отсутствии соответствующей защиты.

5. Перед запуском оборудования

Перед подключением оборудования к источнику питания убедитесь в том, что данные на паспортной табличке соответствуют параметрам используемой электросети.

Внимание!

Всегда отключайте силовую кабель из розетки питания перед настройкой оборудования.

- Извлеките настольную дисковую пилу из упаковки и проверьте на наличие повреждений при транспортировке.
- Обеспечьте надежную установку пилы, т.е. закрепите ее болтами к твердому основанию.
- Перед включением оборудования необходимо надлежащим образом закрепить все крышки и защитные устройства.
- Диск пилы должен свободно вращаться.
- При работе с деревянными изделиями, убедитесь в том, что в них нет посторонних предметов, к примеру, гвоздей, винтов и т.д.
- Перед включением кнопки ВКЛ/ВЫКЛ убедитесь в том, что полотно пилы установлено надлежащим образом и вращается свободно.

6. Монтаж

Опасно! Перед проведением любых работ по обслуживанию, перенастройке или монтажу пилы, всегда отключайте вилку из розетки питания!

6.1 Монтаж на опорную раму (Рис. 2, 4-5)

- Переверните настольную дисковую пилу и установите на пол или на соответствующее покрытие (станина).
- Используйте винты с шестигранной головкой (a) и шайбы (b) для крепления шести ножек (29) к пиле.
- Закрепите поперечные распорки (30) к ножкам (29) с помощью винтов с круглой головкой (c), шайб (d), пружинных шайб (e) и гаек (f).
- Закрепите дополнительные ножки (36) к ножкам (29) с помощью винтов с шестигранной головкой (g), шайб (h), пружинных шайб (e) и гаек (i).
- Прикрутите металлические кронштейны (13) к ножкам.
- Переверните пилу и затяните все винты и гайки.
- Зафиксируйте держатель поперечного упора, установив его с обратной стороны корпуса (зажимное соединение)

6.2 Крепление разделителя (Рис. 6)

- Установите разделитель (5) за монтажной пластиной (37) и закрепите крепежным винтом (19). Монтажная пластина и винт установлены на пилу.
- При правильной установке разделитель совпадает с диском пилы.

6.3 Установка разделителя (Рис. 9,10)

- **Опасно!** Отключите силовой кабель.
- Установите диск (4) на максимальную глубину резки, переместите в положение 0° и зафиксируйте.
- Снимите защитный кожух диска пилы (см. Пункт 6.4).
- Снимите пластину для пропила (6) (см. Пункт 6.5).
- Ослабьте натяжной винт (19).
- Перемещайте разделитель (5) до тех пор, пока зазор между столом пилы (1) и верхним краем разделителя (5) не будет равен примерно 10 см.
- Расстояние между диском (4) и разделителем (5) должно быть 3-5 мм.
- Затяните натяжной винт (19) и установите пластину для пропила (6) (Рис. 8).

6.4 Установка / демонтаж защитного кожуха диска пилы (Рис. 3,7)

- Установите защитный кожух пилы (2) на разделитель (5) таким образом, чтобы винт прошел через отверстие (18) разделителя.
- Не зажимайте винт (15) до конца – защитный кожух диска пилы должен свободно перемещаться.
- Для демонтажа защитного кожуха диска пилы проделайте операции в обратном порядке.

Внимание!

Защитный кожух (2) должен быть опущен на распиливаемый материал до начала резки.

6.5 Замена пластины для пропила (Рисунок 8)

- Во избежание получения травм, пластину для пропила стола пилы необходимо немедленно заменить в случае износа либо повреждения.
- Снимите защитный кожух диска пилы (2).
- Открутите 1 винт с потайной головкой (17).
- Снимите изношенную пластину для пропила (6).
- Для установки пластины проделайте операции в обратном порядке.

6.6 Установка/замена диска (Рис. 7)

Опасно! Отключите устройство от сети питания.

- Осторожно! При замене дисков пилы всегда используйте перчатки.
- Снимите пластину для пропила,

открутив два винта с потайной головкой (см. 6.5).

- Установите ключ (33) на фланец (39)
- Открутите болт фланца (40) с помощью ключа (32), повернув его в направлении вращения диска пилы.
- Снимите фланец (39) и диск пилы.
- Перед установкой нового диска, тщательно очистите фланец.
- Установите и закрепите новый диск пилы в обратном порядке.
- Важно! Соблюдайте направление вращения. Угол резки зубьев диска пилы должен совпадать с направлением вращения, т.е. должен быть направлен вперед (см. стрелку на защитном кожухе).
- Установите и отрегулируйте разделитель (5) и защитный кожух пилы (2) (см. п. 6.2, 6.3., 6.4.)
- Проверьте крепление, а также состояние всех защитных устройств перед последующей эксплуатацией пилы.

7. Эксплуатация пилы

7.1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (Рис. 1)

- Нажмите зеленую кнопку "I" для включения пилы. Перед резкой дождитесь, пока диск наберет максимальную скорость.
- Для отключения оборудования нажмите красную кнопку "0".

7.2. Глубина резки (Рис. 1).

Установите желаемую глубину резки диска пилы (4) с помощью рукоятки (8).

Против часовой стрелки:
увеличенная глубина резки

По часовой стрелке:
уменьшение глубины резки

7.3. Параллельный упор

7.3.1. Высота упора (Рис. 11-14)

- Параллельный упор (7) из комплекта поставки настольной дисковой пилы имеет две направляющих поверхности.
- Для толстого материала используйте упорную планку (23), как показано на Рисунке 12; для тонкого материала используйте планку как показано на Рисунке 13.
- Для замены упорной планки (23) на нижней направляющей поверхности ослабьте два винта

(26) для того, чтобы отделить упорную планку (23) от держателя (24).

- Извлеките два винта с накатанной головкой (26) из одного паза (27) упорной планки (23), и вставьте в другой паз (25).
- Установите обратно упорную планку (23) держателя (24).
- Процедура замены на верхней направляющей поверхности аналогична.

7.3.2. Ширина резки (Рис. 14).

- Параллельный упор (7) используется при продольной резке деревянных деталей.
- Параллельный упор (7) можно установить с любой стороны стола пилы (1).
- Параллельный упор (7) устанавливается в направляющую планку (28) стола пилы (1).
- Регулировка параллельного упора (7) производится с помощью шкалы (22) на направляющей планке (1).
- Параллельный упор фиксируется в необходимом положении с помощью эксцентрикового рычага (12).

7.3.3. Регулировка длины упора (Рис. 11-14)

- Во избежание зажимания материала, упорную планку (23) можно перемещать в продольном направлении.
- Правило: Задний край упора необходимо поднимать по воображаемой линии, которая начинается примерно по центру диска и проходит под углом 45° назад.
- Установите желаемую ширину резки
 - Ослабьте винты с накатанной головкой (26) и переместите упорную планку (23) вперед до тех пор, пока она не коснется воображаемой линии 45°.
 - Повторно затяните винты (26).

7.4. Поперечный упор (Рисунок 15)

- Переместите поперечный упор (14) в канавку (21) стола.
- Ослабьте винт с накатанной канавкой (20).
- Поворачивайте поперечный упор (14) до тех пор, пока стрелка не укажет на желаемый угол.
- Затяните винт с накатанной канавкой (20).

Важно!

- Не перемещайте упорную планку (41) слишком близко к диску пилы.
- Расстояние между упорной планкой (23) и диском пилы (4) должно быть примерно 2 см.

7.5. Установка угла (Рис. 16)

- Открутите стопорный захват (9).
- Отрегулируйте угол диска пилы, перемещая ручной маховик (8) в направлении пилы, одновременно поворачивая его.
- Зафиксируйте стопорный захват.

8. Эксплуатация

Внимание!

- После каждой новой настройки рекомендуется произвести пробную резку для проверки новых настроек.
- Перед резкой после включения дождитесь, пока диск пилы наберет максимальную скорость.
- Начните резку предельно внимательно!
- Никогда не используйте оборудование без функции всасывания.
- Регулярно проверяйте и очищайте каналы всасывания.

8.1.1 Продольная резка (Рисунок 17)

Продольной резкой (разрезкой) называется операция резки вдоль волокна дерева. Разместите один конец распиливаемого материала напротив параллельного упора (7), при этом плоская сторона должна располагаться на столе (1). Защитный кожух (2) должен быть постоянно опущен на распиливаемый материал. При продольной резке рабочее положение не должно совпадать с направлением резки.

- Установите параллельный упор (7) в соответствии с высотой и желаемой шириной детали. (См. Пункт 7.3.)
- Включите пилу.
- Расположите руки (со сложенными пальцами) на поверхности обрабатываемой детали, и перемещайте деталь вдоль параллельного упора (7) по направлению к диску (4).
- Придерживайте материал сбоку левой или правой рукой (в зависимости от расположения параллельного упора) до переднего края защитного кожуха диска пилы.
- Всегда перемещайте материал до конца разделителя (5).
- Отрезанная часть остается на столе пилы (1) до тех пор, пока диск (4) не вернется в исходное положение.
- Фиксируйте длинные детали от падения в конце резки (к примеру, используйте рольганг, и т.д.).

8.1.2. Резка узких деталей (Рис. 18)

При продольной резке деталей шириной менее 120 мм используйте толкатель (3). Толкатель входит в комплект поставки! Немедленно замените поврежденный или изношенный толкатель.

8.1.3. Резка очень узких деталей (Рис. 19)

- При резке очень узких деталей (шириной 30 мм или менее) используйте толкатель.
- В данном случае лучше использовать нижнюю направляющую параллельного упора.
- Толкательный блок не входит в комплект поставки! (Его можно заказать у дилера) Немедленно замените изношенный толкательный блок.

8.1.4. Косая резка (Рис. 16/20)

Косую резку необходимо выполнять с помощью параллельного упора (7).

- Установите диск (4) в желаемое положение. (См. п. 7.5.)
- Установите параллельный упор (7) в соответствии с высотой и шириной детали (см. пункт 7.3.1).
- Произведите резку в соответствии с шириной детали (см. пункты 8.1.1, 8.1.2 и 8.1.3).

8.1.5. Поперечная резка (Рис. 21)

- Переместите поперечный упор (21) в одну из канавок (21) стола и установите желаемый угол. (См. п. 7.4.) При необходимости наклона диска (4), используйте канавку (21), которая предохраняет руку и поперечный упор от контакта с защитным кожухом диска.
- Крепко прижимайте материал к поперечному упору (14).
- Включите пилу.
- Перемещайте поперечный упор (14) и деталь в направлении диска для резки.
- Внимание!
Удерживайте направляющую часть детали. Никогда не держите деталь за отрезаемую часть.
- Перемещайте поперечный упор (14) вперед до полной резки детали.
- Снова отключите пилу. Не убирайте отрезанную часть до полной остановки диска.

9. Замена силового кабеля

Опасно!

В случае повреждения силового кабеля оборудования, во избежание опасности, его замену должен производить изготовитель, служба постгарантийного обслуживания или уполномоченный персонал.

10. Очистка, техническое обслуживание и заказа запасных частей

Опасно!

Перед началом любых работ по очистке оборудования, необходимо отключить вилку из розетки питания.

10.1 Очистка

- Все защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус должны быть по возможности очищены от грязи и пыли. Протрите оборудование чистой тканью или продуйте сжатым воздухом при низком давлении.
- Рекомендуется очистить устройство немедленно после завершения эксплуатации.
- Оборудование следует регулярно очищать влажной тканью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворители; они могут повредить пластиковые детали оборудования. Убедитесь в том, что вода не попадает во внутреннюю часть оборудования. Попадание воды на компоненты электрической системы увеличивает риск поражения электрическим током.

10.2 Угольные щетки

В случае чрезмерного искрообразования квалифицированный электрик должен проверить угольные щетки. **Опасно!** Замену угольных щеток должен производить только квалифицированный электрик.

10.3 Обслуживание

Внутри оборудования нет компонентов, требующих дополнительного обслуживания.

10.4 Заказ запасных частей и приспособлений

При заказе запасных частей укажите следующую информацию:

- Тип устройства
 - Артикул оборудования
 - Идентификационный номер оборудования
 - Номер необходимой запасной части
- Обновленную информацию о ценах можно получить на сайте www.isc-gmbh.info



Совет! Для получения высоких результатов, рекомендуем использовать высококачественные приспособления kwb! www.kwb.eu welcome@kwb.eu

11. Утилизация и переработка

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей повреждения при транспортировке. Сырье, используемое для изготовления упаковки, может быть переработано и использовано повторно. Оборудование и приспособления изготовлены из различных типов материалов, включая металл и пластмассу. Не выбрасывайте неисправное оборудование в контейнеры для бытового мусора. Оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для утилизации. О местоположении таких пунктов сбора можно узнать в уполномоченных местных органах.

12. Хранение

Храните оборудование и приспособления в темном и сухом месте при температуре выше нуля градусов. Идеальная температура хранения - от 5 до 30 °C. Электроинструмент следует хранить в заводской упаковке.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте неисправное оборудование в контейнеры для бытового мусора.

В рамках Европейской Директивы 2012/19/ЕС в отношении старого электрического и электронного оборудования, а также в рамках её исполнения на уровне национального законодательства, старый электроинструмент необходимо отделить от других отходов и утилизировать безвредным для окружающей среды способом, к примеру, сдать в пункт переработки.

Альтернатива возврату оборудования:

В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владелец электрооборудования обязан обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Данные нормативы не относятся к приспособлениям, которые не содержат электрические компоненты и поставляются со старым оборудованием.

Полное или частичное воспроизведение или копирование сопроводительной документации к продукции возможно только с разрешения компании ISC GmbH.

В документацию могут вноситься изменения технического характера.

- Оборудование соответствует требованиям EN 61000-3-11, при этом необходимо соблюдать положения о надлежащем подключении. Это означает, что оборудование нельзя подключать в любую розетку питания.
- Ненадлежащие условия сети питания оборудования могут привести к временным перепадам напряжения.
- Оборудование необходимо подключать исключительно в розетки питания,
 - a) максимальное сопротивление питания которых не превышает 0.081 Ω , или
 - b) обеспечивается значение длительного допустимого тока как минимум 100 A на фазу.
- Являясь пользователем, вы обязаны проконсультироваться с вашей энергоснабжающей компанией (при необходимости) на предмет пригодности вашей сети питания требованиям оборудования а) или б), указанных выше.

RUS

Информация по обслуживанию

Наша компания сотрудничает с компетентными партнерами, оказывающими сервисные услуги во всех странах, указанных в гарантийном сертификате. По указанной в сертификате контактной информации Вы всегда можете обратиться в сервисный центр для ремонта, а также заказать запасные части и расходные материалы.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что некоторые части устройства подвержены естественному износу, при этом нижеуказанные детали являются расходными.

Категория	Пример
Изнашиваемые детали*	V-образный ремень, угольные щетки, пластина для пропипа толкателя
Расходные материалы*	Режущий диск
Отсутствующие детали	

- * Не обязательно входит в комплект поставки!

В случае обнаружения дефектов или неисправностей, сообщите о проблеме, используя следующий адрес электронной почты www.isc-gmbh.info. В любом случае, необходимо предоставить точное описание проблемы и ответы на следующие вопросы:

- Работало ли оборудование какое-то время или было неисправно с самого начала?
- Заметили ли вы какие-либо неисправности (признаки или дефекты) до поломки?
- Какую, по вашему мнению, неисправность имеет оборудование (основной признак)?
Опишите неисправность.

Гарантийный талон

Уважаемый клиент,

вся наша продукция проходит строгий контроль качества для того, чтобы она поступила к вам в отличном состоянии. В случае возникновения неисправностей оборудования, пожалуйста, обратитесь в наш сервисный отдел по адресу, указанному в данном гарантийном талоне. Вы также можете позвонить нам по номеру сервисной службы, указанному ниже. Пожалуйста, обратите внимание на следующие пункты, в соответствии с которыми можно предоставлять гарантийную рекламацию:

1. Данные гарантийные условия применимы только в отношении потребителей, т.е. они, предназначены для физических лиц, которые не планируют использовать оборудование в коммерческих целях, а также для деятельности в качестве индивидуального предпринимателя. В данных гарантийных условиях указаны дополнительные гарантийные услуги, которые нижеуказанный изготовитель предоставляет покупателю на всю новую продукцию в дополнение к стандартным гарантийным правам. Данные гарантийные положения не влияют на ваши национальные гарантийные рекламации. Наша гарантия является бесплатной.
2. Данные гарантийные услуги распространяются на неисправности, связанные с дефектами материала или с качеством изготовления продукции, приобретенной у нижеуказанного изготовителя, и ограничивается устранением данных неисправностей или полной заменой оборудования (на наше усмотрение). Обратите внимание, что оборудование не предназначено для коммерческого, торгового или профессионального применения. Соответственно, если оборудование применяется в коммерческих, торговых или промышленных целях, либо в случае если оно подвергается аналогичным нагрузкам в течение гарантийного периода, гарантийное соглашение аннулируется.
3. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
 - Повреждения, возникшие из-за несоблюдения инструкций по монтажу либо вследствие непрофессиональной установки, несоблюдения инструкций по эксплуатации (например, подключение к сети питания с ненадлежащим напряжением или силой тока), несоблюдения правил и инструкций по технике безопасности и обслуживанию, воздействия агрессивных условий окружающей среды, а также надлежащего обслуживания.
 - Повреждение устройства, вызванное ненадлежащей эксплуатацией (к примеру, перегрузка оборудования или использование несогласованных инструментов и приспособлений), попадание в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, а также повреждения при транспортировке), применение силы или воздействие внешних факторов (например, повреждения, вызванные падением устройства).
 - Повреждения устройства или его деталей, вызванные стандартным износом, возникшим в результате обычной эксплуатации оборудования.
4. Данная гарантия действует в течение 24 месяцев с момента покупки устройства. Гарантийные рекламации необходимо предоставить до завершения гарантийного периода в течение двух недель с момента обнаружения неисправности. После завершения гарантийного периода гарантийные рекламации не принимаются. Первоначальный гарантийный период на оборудование остается в силе в случае проведения ремонта или замены деталей оборудования. В таких случаях проведенные работы либо установка новых деталей не послужат продлением гарантийного периода, при этом на проведенные работы или замененные детали не будет предоставлена новая гарантия. Данные положения также применяются в случае проведения обслуживания по месту эксплуатации.
5. Для предоставления гарантийной рекламации необходимо зарегистрировать неисправное оборудование на следующем сайте: www.isc-gmbh.info. Сохраняйте чек о покупке или другое доказательство покупки нового устройства. Гарантия не покрывает товары, возвращенные без подтверждения покупки, а также без заводской таблички в силу того, что идентификация товара невозможна. Если неисправность вашего инструмента попадает под гарантийные обязательства, неполадки будут устранены в кратчайшие сроки, либо будет произведена замена оборудования.

Мы также рады предложить платные услуги по ремонту любых дефектов, на которые не распространяется гарантия, либо приборов с истекшим сроком гарантии. Для того чтобы воспользоваться данной услугой, отправьте оборудование в нашу сервисную службу.

Также обратите внимание на инструкции данной гарантии касательно замены быстроизнашиваемых/недостающих деталей и расходных материалов.